



ROKIŠKIO RAJONO SAVIVALDYBĖS TARYBA

S P R E N D I M A S DĖL BENDRADARBIAVIMO SUTARTIES SU LATVIJOS RESPUBLIKOS CĖSIŲ SAVIVALDYBE

2010 m. spalio 29 d. Nr. TS-10.157
Rokiškis

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos vietos savivaldos įstatymo 16 straipsnio 2 dalies 42 punktu ir siekdama vystyti ir stiprinti draugiškus ryšius ir bendradarbiavimą tarp šalių,

Rokiškio rajono savivaldybės taryba n u s p r e n d ž i a:

1. Pritarti bendradarbiavimo su Latvijos Respublikos Cėsių savivaldybe sutarčiai (pridedama).
2. Įgalioti Rokiškio rajono savivaldybės merą Almantą Blažį pasirašyti bendradarbiavimo sutartį.
3. Rokiškio rajono savivaldybės tarybos 2000 m. liepos 20 d. sprendimą Nr.84 „Dėl Rokiškio miesto seniūnijos bendradarbiavimo sutarties“ laikyti negaliojančiu.

Savivaldybės meras

Almantas Blažys

PRITARTA
Rokiškio rajono savivaldybės
tarybos 2010 m. spalio 29 d.
sprendimu Nr. TS-10.157

ROKIŠKIO RAJONO (LIETUVOS RESPUBLIKA) IR CĖSIŲ (LATVIJOS RESPUBLIKA) SAVIVALDYBIŲ BENDRADARBIAVIMO SUTARTIS

2010 m. lapkričio 11 d.
Cėsys

Rokiškio rajono savivaldybė (Lietuvos Respublika), iš vienos pusės, ir Cėsių savivaldybė (Latvijos Respublika), iš kitos pusės, toliau vadinamos Šalimis, vadovaudamosios draugiškais ryšiais, siekdamos vystyti ir stiprinti abipusiškai Rokiškio rajono ir Cėsių savivaldybių gyventojams naudingą bendradarbiavimą kultūros, ekonomikos, švietimo ir socialinėse srityse, sutarė:

1. Bendradarbiauti pagal Lietuvos Respublikoje ir Latvijos Respublikoje galiojančių teisės aktų lygiateisiškumo ir abipusės naudos principus, vystyti tarpusavio ryšius, paremtus draugyste, pasitikėjimu ir abipusiška pagarba.

2. Siekdamos realizuoti šią sutartį, Šalys įsipareigoja:

- nuolat keistis darbo patirtimi ir informacija apie vietos valdžios organų veiklą, socialinį – ekonominį šalių vystymąsi;

- įtakoti sutarčių sudarymą ir realizavimą, konkrečių projektų ir programų rengimą ir finansavimą;

- padėti vystyti partneriškus ryšius tarp švietimo įstaigų, rengti mokinių susitikimus, keistis mokytojų ir mokinių delegacijomis;

- siekti abiem šalims naudingo bendradarbiavimo verslo srityje;

- vystyti kontaktus tarp kultūros įstaigų, nacionalinių, kultūros organizacijų, meno kolektyvų, padėti gilinti žinias apie abiejų Šalių tradicijas ir kultūrą;

- bendradarbiauti ekologijos srityje, koordinuoti ir visapusiškai remti renginius, skirtus aplinkos nuo taršos apsaugai.

3. Sutartis sudaryta šešiais egzemplioriais, kurie turi vienodą juridinę galią. Du egzemplioriai – latvių kalba, du – lietuvių kalba ir du – anglų kalba, iš kurių kiekviena pusė gauna po vieną egzempliorių.

4. Sutartis sudaroma 5 (penkeriems) metams ir pradeda galioti nuo Šalių pasirašymo momento.

Ši sutartis gali būti nutraukta vienai iš Šalių pranešus raštu. Sutartis bus nutraukta per tris mėnesius nuo pranešimo gavimo. Ši sutartis gali būti keičiama ir pildoma; apie tai Šalys sudaro atskirą raštišką susitarimą.

5. Bendradarbiavimo sutartis pasirašyta 2010 m. lapkričio 11 dieną Cėsyse.

Latvijos Respublikos
Cėsių savivaldybės
pirmininkas

Gintas Škenderis

Lietuvos Respublikos
Rokiškio rajono savivaldybės
meras

Almantas Blažys